



Council of the  
European Union

113150/EU XXV. GP  
Eingelangt am 02/08/16

Brussels, 2 August 2016

11452/16

---

**Interinstitutional File:**  
**2000/0178 (COD)**

---

JUR 366  
AGRILEG 114  
DENLEG 67  
CODEC 1094

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the  
Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs  
(OJ L 139, 30.4.2004, p. 1)

---

LANGUAGE concerned: **PL**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official  
languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 8 days

**Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Legal Service (DQL  
Rectificatifs): [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)**

---

11452/16

**EN**

**SPROSTOWANIE**

**do rozporządzenia (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 139 z 30 kwietnia 2004 r.)*

*(Polskie wydanie specjalne, rozdział 13, tom 34)*

Strona 322, art. 2 ust. 1 lit. m)

zamiast:

„m) „przetwarzanie” oznacza każde działanie, które znacznie zmienia produkt wyjściowy, w tym ogrzewanie, wędzenie, solenie, dojrzewanie, suszenie, marynowanie, ekstrakcję, wyciskanie lub połączenie tych procesów;”

powinno być:

„m) „przetwarzanie” oznacza każde działanie, które znacznie zmienia produkt wyjściowy, w tym ogrzewanie, wędzenie, peklowanie, dojrzewanie, suszenie, marynowanie, ekstrakcję, wyciskanie lub połączenie tych procesów;”.

zamiast:

„n) „produkty nieprzetworzone” oznaczają środki spożywcze, które nie podlegają przetwarzaniu, i obejmują produkty, które zostały rozdzielone, podzielone na części, przecięte, pokrojone, pozbawione kości, rozdrobnione, wygarbowane, skruszone, nacięte, wyczyszczone, przycięte, pozbawione łusek, zmielone, schłodzone, zamrożone, głęboko zamrożone lub rozmrożone;”

powinno być:

„n) „produkty nieprzetworzone” oznaczają środki spożywcze, które nie podlegają przetwarzaniu, i obejmują produkty, które zostały rozdzielone, podzielone na części, przecięte, pokrojone, pozbawione kości, rozdrobnione, oskórowane, skruszone, nacięte, wyczyszczone, przycięte, pozbawione łusek, zmielone, schłodzone, zamrożone, głęboko zamrożone lub rozmrożone;”.

---